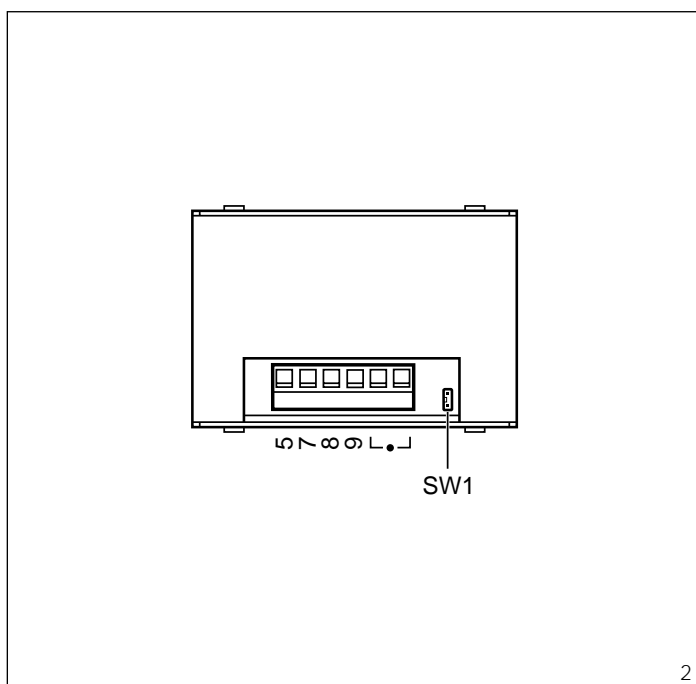
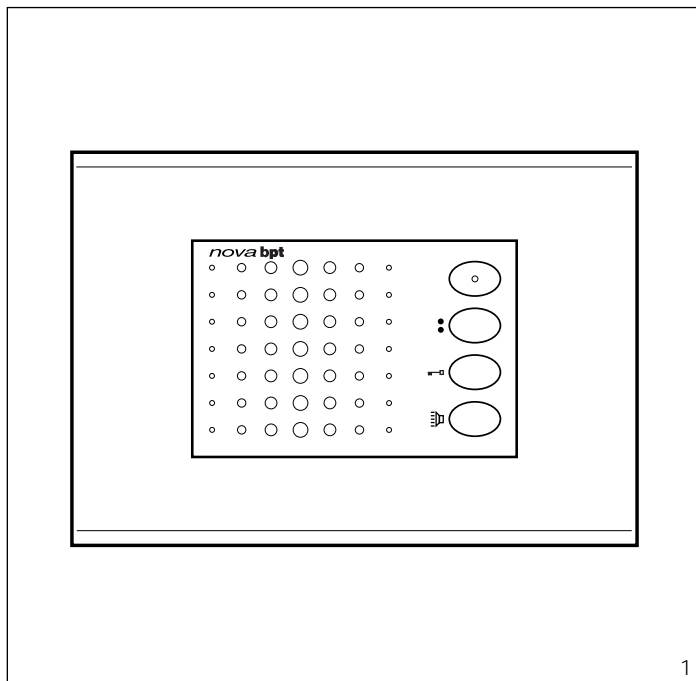


NC/220 NC/221



BPT S.p.A.
30020 Cinto Caomaggiore
Venezia/Italy

- 1) Modulo viva-voce/*Hands-free module*/Modul mit Freisprechfunktion/*Module vive-voix*/Módulo manos libres/*Módulo viva-voz*.
- 2) Adattatore copriforo/*Hole plug adapter*/Adapter Abdeckklappe/*Adaptateur couvre-trou*/Adaptador cubre orificio/*Adaptador tapa-furo*.



I ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

MODULO VIVA-VOCE NC/220

Modulo audio a viva-voce da utilizzare negli impianti citofonici serie 200.

Per il funzionamento del modulo viva-voce è necessaria la centralina di controllo GVV/200. Va installato in una scatola da incasso rettangolare unificata da tre moduli. L'apparecchio è fornito di un adattatore per l'utilizzo di alcuni modelli di placche in commercio.

Sulla parte posteriore del modulo sono previsti i ganci per l'eventuale montaggio del decodificatore CD/200.

È munito dei seguenti comandi (fig. 1):

- Servizi ausiliari
- ◻ Apriporta
- 🔊 Audio (il pulsante deve essere mantenuto premuto durante tutta la conversazione)

Funzione dei morsetti (fig. 2)

- 5 – alimentazione (comune)
- 7 chiamata
- 8 audio al derivato interno
- 9 audio al posto esterno
-] aux

Funzione del ponticello SW1

Normalmente viene fornito inserito. Togliere il ponticello qualora si voglia attenuare il volume della nota di chiamata (fig. 2).

Caratteristiche tecniche

- Potenza massima commutabile del pulsante servizi ausiliari: max. 24V 50 mA.
- Temperatura di funzionamento: da 0 °C a +35 °C.

NOTA. Nello stesso impianto **non** si possono installare apparecchi a cornetta (C/200 o XC/200) assieme

ad apparecchi a viva-voce NC/220.

MODULO VIVA-VOCE NC/221

Modulo audio a viva-voce amplificato, di disegno simile al mod. NC/220, da utilizzare negli impianti citofonici (con segreto di conversazione) e videocitofonici serie 200.

Per il funzionamento del modulo viva-voce è necessaria la centralina di controllo GVV/200.

Funzione dei morsetti (fig. 3)

- E abilitazione
- 5 – alimentazione (comune)
- 7 chiamata
- 8 audio al derivato interno
- 9 audio al posto esterno
- 20 chiamata dal pianerottolo
-] aux

Funzione del ponticello SW1

Normalmente viene fornito inserito. Togliere il ponticello qualora si voglia attenuare il volume della nota di chiamata (fig. 3).

Caratteristiche tecniche

- Potenza massima commutabile del pulsante servizi ausiliari: max. 24V 50 mA.
- Temperatura di funzionamento: da 0 °C a +35 °C.

NOTA. Nello stesso impianto si possono installare sia derivati interni a cornetta che a viva-voce NC/221.

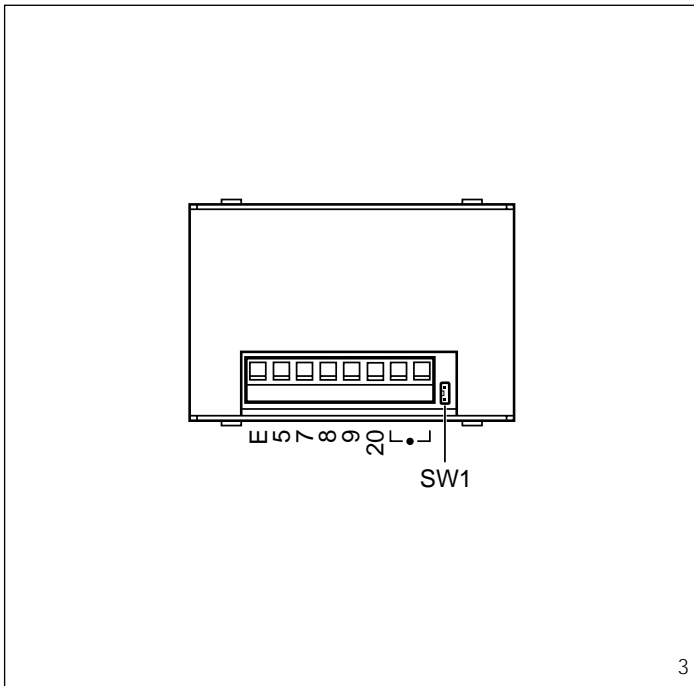
Installazione dei moduli

Murare la scatola incasso a filo muro e ad una altezza adeguata all'utente.

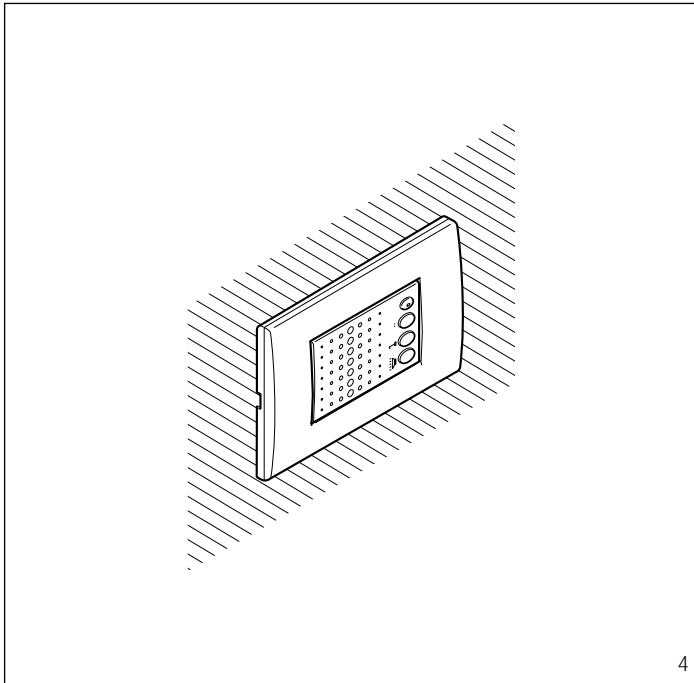
Esempi di montaggio del modulo viva-voce in una scatola incasso unificata da tre moduli con alcune placche in commercio (fig. 4):

1 (fig. 5)

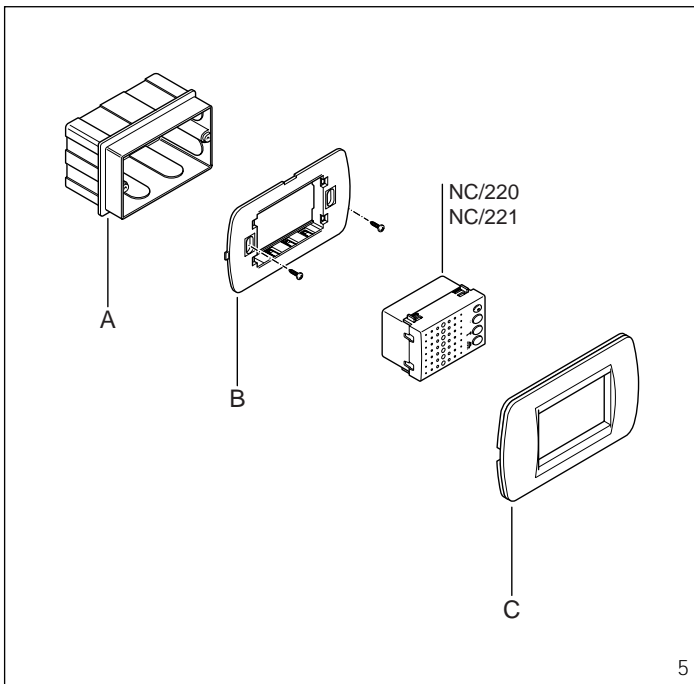
- A (scatola incasso)
- B (telaio BTICINO art. L4703 o art. N4703)
- C (placca BTICINO serie Living art. L4803 o Light art. N4803).



3



4



5

2 (fig. 6)

- A (scatola incasso)
- B (adattatore copriforo BPT)
- C (telaio VIMAR art. 16713)
- D (placca VIMAR serie Idea o Rondò).

3 (fig. 7)

- A (scatola incasso)
- B (adattatore copriforo BPT)
- C (telaio GEWISS serie Playbus art. GW 32403)
- D (placca GEWISS serie Playbus).

ATTENZIONE. Quando vengono utilizzate placche GEWISS (serie Playbus) devono essere eliminati gli agganci indicati in fig. 7.

GB INSTALLATION INSTRUCTIONS

NC/220 HANDS-FREE AUDIO MODULE

Hands-free audio module for use in series 200 audio entry installations. The operation of the hands-free module requires the GVV/200 main control unit.

Is inserted in a standardised rectangular single embedding box.

The unit comes with an adapter for the use of a number of commercially available front plate models. Hooks are applied on the back of the module for the possible assembly of the CD/200 decoder.

It features the following controls (fig. 1):

- Auxiliary services
- ↔ Door-lock release
- 🔊 Audio (the button must be kept pressed for the entire duration of the conversation)

Function of each terminal (fig. 2)

- 5 – power supply (common)
- 7 call
- 8 audio to receiver
- 9 audio to entry panel
- } aux

Function of jumper SW1

Normally supplied ready inserted. Remove the jumper in the event the volume of the call note is to be attenuated (fig. 2).

Technical features

- Maximum switching power of the auxiliary services button: max. 24V 50 mA.
- Working temperature range: from 0 °C to +35 °C.

NOTE. Handsets (C/200 or XC/200) **cannot** be installed together with NC/220 hands-free modules in the same installation.

NC/221 HANDS-FREE AUDIO MODULE

Amplified hands-free audio module, similar in design to mod. NC/220, for use in series 200 audio entry (with secrecy speech) and video entry installations.

The operation of the hands-free module requires the GVV/200 main control unit.

Function of each terminal (fig. 3)

- E enabling
- 5 – power supply (common)
- 7 call
- 8 audio to receiver
- 9 audio to entry panel
- 20 door bell
- } aux

Function of jumper SW1

Normally supplied ready inserted. Remove the jumper in the event the volume of the call note is to be attenuated (fig. 3).

Technical features

- Maximum switching power of the auxiliary services button: 24V 50 mA.
- Working temperature range: from 0 °C to +35 °C.

NOTE. Receivers with handset and NC/221 hands-free modules can be installed in the same installation.

Installation of the modules

Recess the embedding box flush with the wall at a suitable height for the user.

Examples of assembly of the hands-free module in a standardised single embedding box with a number of commercially available front plates (fig. 4):

1 (fig. 5)

- A (embedding box)
- B (BTICINO chassis art. L4703 or art. N4703)
- C (BTICINO Living series art. L4803 or Light series art. N4803 front plate).

2 (fig. 6)

- A (embedding box)
- B (BPT hole plug adapter)
- C (VIMAR chassis art.16713)
- D (VIMAR Idea or Rondò series front plate).

3 (fig. 7)

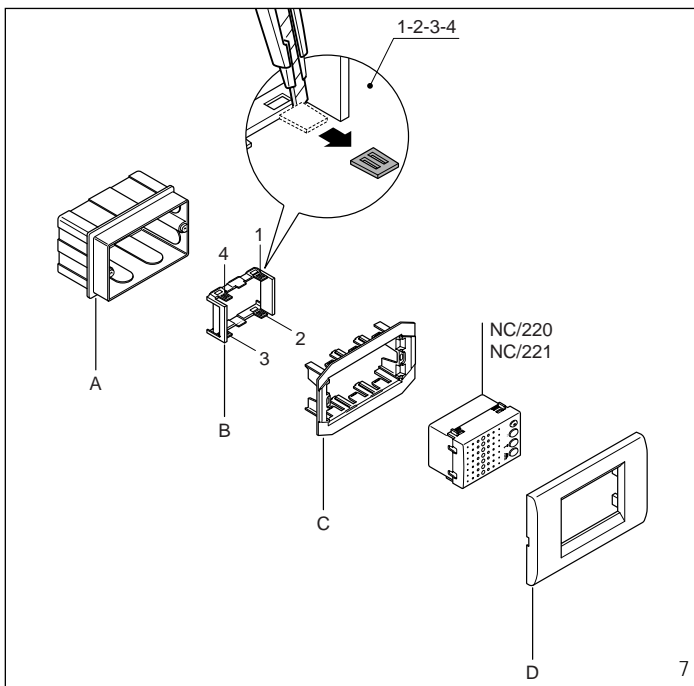
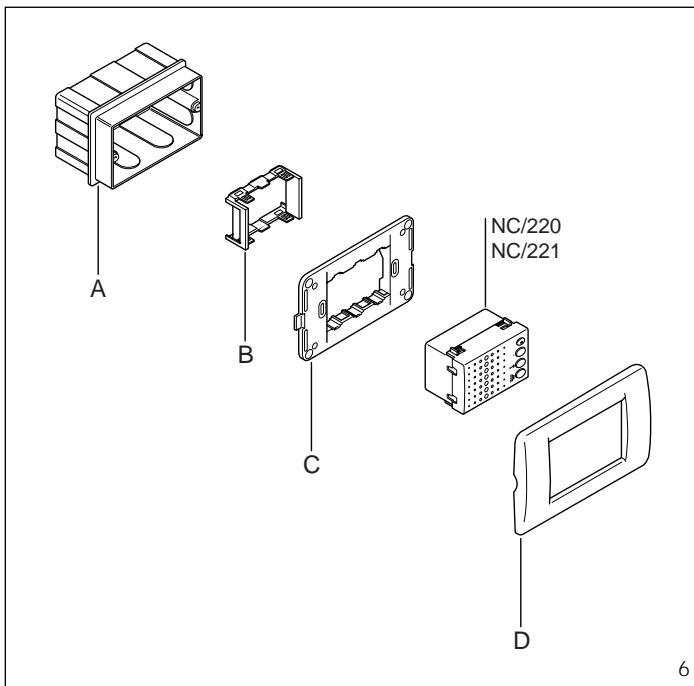
- A (embedding box)
- B (BPT hole plug adapter)
- C (GEWISS chassis Playbus series art. GW 32403)
- D (GEWISS Playbus series front plate).

WARNING. When using GEWISS (Playbus-series) front plates, the fastenings indicated in fig. 7 must be removed.

D INSTALLATIONS-ANLEITUNG

MODUL MIT FREISPRECHFUNKTION NC/220

Der Audiomodul mit Freisprechfunktion ist in den Haussprechanlagen Serie 200 zu verwenden. Zur Gewährleistung eines richtigen Betriebs des Moduls mit Freisprechfunktion ist das Steuergehäuse GVV/200 erforderlich.



Das Gerät wird in einen genormten Einzelkasten eingebaut.

Das Gerät ist für die Benutzung verschiedener handelsüblichen Tableaus mit einem Adapter ausgestattet. Auf der Rückseite des Moduls sind Einhakvorrichtungen für eine eventuelle Montage des Decoders CD/200 vorgesehen.

Ist mit den folgenden Steuerfunktionen ausgestattet (Abb. 1):

- Zusatzfunktionen

↔ Türöffner

☞ Audio (Taste während des Gesprächs gedrückt halten)

Funktion der Klemmleisten (Abb. 2)

- 5 – Stromversorgung (gemeinsam)
- 7 Anruf
- 8 Audio zur Sprechgarnitur
- 9 Audio zur Außenstation
- } aux

Belegung der Überbrückungsklemme SW1

Wird gewöhnlich schon eingefügt geliefert. Falls man die Lautstärke des Ruftons herabsetzen möchte ist die Überbrückungsklemme abzunehmen (Abb. 2).

Technische Daten

- Maximale Umschaltleistung der Taste für Zusatzfunktionen: max. 24V 50 mA.
- Betriebstemperatur: von 0 °C bis +35 °C.

ANMERKUNG. Die Installation von Geräten mit Hörer (C/200 oder XC/200) ist in derselben Anlage mit Geräten mit Freisprechfunktion NC/200 nicht möglich.

MODUL MIT FREISPRECHFUNKTION NC/221

Der Audiomodul mit verstärkter Freisprechfunktion, der dem Mod. NC/220 ähnelt, ist in den

Haussprechanlagen (mit Mithörsperrung) und Videosprechanlagen Serie 200 zu verwenden.

Zur Gewährleistung des regelmäßigen Betriebs des Moduls mit Freisprechfunktion ist das Steuergehäuse GVV/200 erforderlich.

Funktion der Klemmleisten (Abb. 3)

- E Einschaltung
- 5 – Stromversorgung (gemeinsam)
- 7 Anruf
- 8 Audio zur Sprechgarnitur
- 9 Audio zur Außenstation
- 20 Anruf vom Treppenhaus
- } aux

Belegung der Überbrückungsklemme SW1

Wird gewöhnlich schon eingefügt geliefert. Falls man die Lautstärke des Ruftons herabsetzen möchte ist die Überbrückungsklemme abzunehmen (Abb. 3).

Technische Daten

- Maximale Umschaltleistung der Taste für Zusatzfunktionen: max. 24V 50mA.
- Betriebstemperatur: von 0 °C bis +35 °C.

ANMERKUNG. An derselben Anlage können sowohl Geräte mit Hörer als auch Geräte mit Freisprechfunktion NC/221 installiert werden.

Einbau der Module

Unterputzkasten auf einer benutzerfreundlichen Höhe dicht unter dem Mauerwerk einmauern.

Montagebeispiele des Moduls mit Freisprechfunktion in einem genormten Einzelkasten für die Unterputzmontage zusammen mit verschiedener handelsüblichen Tableaus (Abb. 4):

1 (Abb. 5)

- A (Unterputzkasten)
- B (Rahmen BTICINO art. L4703 oder art. N4703)
- C (Tableau BTICINO der Serie Living art. L4803 oder Light art. N4803).

2 (Abb. 6)

- A (Unterputzkasten)
- B (Adapter Abdeckklappe BPT)
- C (Rahmen VIMAR art. 16713)
- D (Tableau VIMAR der Serie Idea oder Rondò).

3 (Abb. 7)

- A (Unterputzkasten)
- B (Adapter Abdeckklappe BPT)
- C (Rahmen GEWISS der Serie Playbus art. GW 32403)
- D (Tableau GEWISS der Serie Playbus).

ACHTUNG. Falls die Tableaus GEWISS (der Serie Playbus) hingegen sind die in Abb. 7 aufgezeigten Einhakvorrichtungen zu beseitigen.

F INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

MODULE VIVE-VOIX NC/220

Module audio à vive-voix à utiliser dans des installations de portier électronique série 200.

Pour que le module vive-voix fonctionne, il est nécessaire d'utiliser la centrale de contrôle GVV/200.

Il est inséré dans un boîtier à encastrement rectangulaire simple. L'appareil est doté d'un adaptateur pour pouvoir utiliser certains modèles de platines vendus dans le commerce.

A l'arrière du module, il y a des crochets pour pouvoir le monter éventuellement avec le décodeur CD/200.

Il est muni des fonctions suivantes (fig.1):

- Services auxiliaires

↔ Minuterie

☞ Audio (le bouton doit être maintenu enfoncé pendant toute la durée de la conversation)

Fonction des bornes (fig. 2)

- 5 – alimentation (commun)
- 7 appel
- 8 audio au poste intérieur
- 9 audio au poste extérieur
- } aux

Fonction du pontet SW1

Normalement il est fourni inséré. Déplacer le pontet si vous désirez atténuer le volume de la note d'appel (fig. 2).

Caractéristiques techniques

- Puissance maximale commutable du bouton services auxiliaires: 24V 50 mA maxi.
- Température de fonctionnement: de 0 °C à +35 °C.

NOTA. Il n'est pas possible d'utiliser ensemble des combinés (C/200 ou XC/200) et des appareils à vive-voix NC/220 dans une même installation.

MODULE VIVE-VOIX NC/221

Module audio à vive-voix amplifié, ayant la même forme que le mod. NC/220, à utiliser dans des installations de portier électronique (avec secret de conversation) et portier vidéo série 200.

Pour que le module vive-voix fonctionne, il est nécessaire d'utiliser la centrale de contrôle GVV/200.

Fonction des bornes (fig. 3)

- E mise en service
- 5 – alimentation (commun)
- 7 appel
- 8 audio au poste intérieur
- 9 audio au poste extérieur
- 20 appel depuis la porte-paliera
- } aux

Fonction du pontet SW1

Normalement il est fourni inséré.

Déplacer le pontet si vous désirez atténuer le volume de la note d'appel (fig. 3).

Caractéristiques techniques

- Puissance maximale commutable du bouton services auxiliaires: 24V 50 mA maxi.
- Température de fonctionnement: de 0 °C à +35 °C.

NOTA. Il est possible d'utiliser ensemble des appareils avec combiné et des appareils à vive-voix NC/221 dans une même installation.

Installation des modules

Murer le boîtier d'encastrement à fleur du mur à une hauteur adéquate pour l'utilisateur.

Exemples de montage du module vive-voix dans un boîtier à encastrement simple avec certaines platines vendues dans le commerce (fig. 4):

1 (fig. 5)

- A (boîtier d'encastrement)
- B (châssis BTICINO art. L4703 ou art. N4703)
- C (platine BTICINO série Living art. L4803 ou Light art. N4803).

2 (fig. 6)

- A (boîtier d'encastrement)
- B (adaptateur couvre-trou BPT)
- C (châssis VIMAR art. 16713)
- D (platine VIMAR série Idea ou Rondò).

3 (fig. 7)

- A (boîtier d'encastrement)
- B (adaptateur couvre-trou BPT)
- C (châssis GEWISS série Playbus art. GW 32403)
- D (platine GEWISS série Playbus).

ATTENTION. Si l'on utilise des platines platines GEWISS (série Playbus), il faut éliminer les crochets indiqués dans la fig. 7.

E INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

MÓDULO MANOS LIBRES NC/220

Módulo audio manos libres a utilizar en las instalaciones de portero electrónico serie 200.

Para el funcionamiento del módulo manos libres se precisa la centralita de control GVV/200.

Hay que introducir en una caja empotrable rectangular individual. El aparato dispone de un adaptador para utilizar algunos modelos de placas disponibles en comercio.

En la parte trasera del módulo están previstos los ganchos para el eventual montaje del decodificador CD/200.

Dispone de los siguientes comandos (fig. 1):

• Servicios auxiliares

↔ Abrepuerta

☎ Audio (el pulsador debe ser mantenido apretado durante toda la conversación)

Función de los bornes (fig. 2)

- 5 – alimentación (común)
- 7 llamada
- 8 audio desde el derivado interno
- 9 audio hacia la placa externa
-] aux
-] aux

Función del puente SW1

Normalmente es entregado conectado.

Quitar el puente en el caso de que se desee atenuar el volumen de la nota de llamada (fig. 2).

Características técnicas

- Potencia máxima conmutable del pulsador servicios auxiliares: máx. 24V 50 mA
- Temperatura de funcionamiento: entre 0 °C y +35 °C.

NOTA. En la misma instalación no se pueden instalar aparatos con auricular (C/200 o XC/200) junto con aparatos manos libres NC/220.

MÓDULO MANOS LIBRES NC/221

Módulo audio manos libres amplificado, de diseño parecido al mod. NC/220, a utilizar en las instalaciones de portero electrónico (con secreto de conversación) y de videoportero serie 200.

Para el funcionamiento del módulo manos libres se precisa la centralita de control GVV/200.

Función de los bornes (fig. 3)

- E habilitación
- 5 – alimentación (común)
- 7 llamada
- 8 audio hacia el derivado interno
- 9 audio hacia la placa externa
- 20 llamada desde el rellano
-] aux
-] aux

Función del puente SW1

Normalmente es entregado conectado.

Quitar el puente en el caso de que se desee atenuar el volumen de la nota de llamada (fig. 3).

Características técnicas

- Potencia máxima conmutable del pulsador servicios auxiliares: máx. 24V 50 mA.
- Temperatura de funcionamiento: entre 0 °C y +35 °C.

NOTA. En la misma instalación se pueden instalar tanto aparatos con auricular como aparatos manos libres NC/221.

Instalación de los módulos

Empotrar en la pared la caja de manera que quede a ras de pared y a una altura adecuada para el usuario.

Ejemplos de montaje del módulo

manos libres en caja empotrable individual con algunas placas en comercio (fig. 4):

1 (fig. 5)

- A (caja empotrable)
- B (bastidor BTICINO art. L4703 o art. N4703)
- C (placa BTICINO serie Living art. L4803 o Light art. N4803).

2 (fig. 6)

- A (caja empotrable)
- B (adaptador cubre orificio BPT)
- C (bastidor VIMAR art. 16713)
- D (placa VIMAR serie Idea o Rondò).

3 (fig. 7)

- A (caja empotrable)
- B (adaptador cubre orificio BPT)
- C (bastidor GEWISS serie Playbus art. GW 32403)
- D (placa GEWISS serie Playbus).

ATENCIÓN. Cuando se utilizan placas GEWISS (serie Playbus) es preciso eliminar los enganches indicados en la fig. 7.

P INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

MÓDULO VIVA-VOZ NC/220

Módulo áudio com viva-voz para utilizar nas instalações de telefones porteiros série 200.

Para o funcionamento do módulo viva-voz é necessária a central de controlo GVV/200.

É inserido numa caixa de encaixe rectangular individual. O aparelho é provido de um adaptador para a utilização de alguns modelos de placas que se encontram à venda.

Na parte posterior do módulo são previstos os ganchos para a eventual montagem do decodificador CD/200.

Está munido dos seguintes comandos (fig. 1):

• Serviços auxiliares

↔ Abertura da porta

☎ Áudio (o botão deve ser mantido pressionado durante toda a conversaço)

Funcão dos bornes (fig. 2)

- 5 – alimentação (comum)
- 7 chamada
- 8 áudio ao derivado interno
- 9 áudio à placa botoneira
-] aux
-] aux

Funcão da ponte SW1

Normalmente é fornecida inserida. Tirar a ponte se por acaso se deseja atenuar o volume do toque de chamada (fig. 2).

Características técnicas

- Potência máxima comutável do botão de serviços auxiliares: máx 24V 50 mA.
- Temperatura de funcionamento: desde 0 °C até +35 °C.

NOTA. Na mesma instalação não se podem instalar aparelhos com auscultador (C/200 ou XC/200) juntamente com aparelhos a viva-voz NC/220.

MÓDULO VIVA-VOZ NC/221

Módulo áudio com viva-voz amplificado, de desenho semelhante ao mod. NC/220, de utilizar nas instalações de telefones porteiros (com segredo de conversaço) e de videoporteiros série 200.

Para o funcionamento do módulo viva-voz é necessária a central de controlo GVV/200.

Funcão dos bornes (fig. 3)

- E habilitação
- 5 – alimentação (comum)
- 7 chamada
- 8 áudio ao derivado interno
- 9 áudio à placa botoneira
- 20 chamada do patamar
-] aux
-] aux

Funcão da ponte SW1

Normalmente é fornecida inserida. Tirar a ponte se por acaso se deseja atenuar o volume do toque de chamada (fig. 3).

Características técnicas

- Potência máxima comutável do botão de serviços auxiliares: máx 24V 50 mA.
- Temperatura de funcionamento: desde 0 °C até +35 °C.

NOTA. Na mesma instalação podem-se instalar seja aparelhos com auscultador assim como aparelhos a viva-voz NC/221.

Instalação dos módulos

Aplicar a caixa de encaixe ao muro, a prumo com o mesmo e a uma altura adequada ao utente.

Exemplos de montagem do módulo viva-voz numa caixa de encaixe individual com algumas placas que se encontram à venda (fig. 4):

1 (fig. 5)

- A (caixa de encaixe)
- B (estrutura BTICINO art. L4703 ou art. N4703)
- C (placa BTICINO série Living art. L4803 ou Light art. N4803).

2 (fig. 6)

- A (caixa de encaixe)
- B (adaptador tapa-furo BPT)
- C (estrutura VIMAR art. 16713)
- D (placa VIMAR série Idea ou Rondò).

3 (fig. 7)

- A (caixa de encaixe)
- B (adaptador tapa-furo BPT)
- C (estrutura GEWISS serie Playbus art. GW 32403)
- D (placa GEWISS série Playbus).

ATENÇÃO. Quando são utilizadas placas GEWISS (série Playbus) devem ser eliminados os elos indicados na fig. 7.